HUDSON RCI®

REF 1852, 1853, 1870, 1871, 1872, 1873, 1874, 1876, 1877, 1878

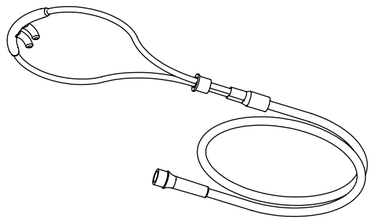
NON STERILE · Rx Only · single use only · caution

Not Made with DEHP

Not made with natural rubber latex.

SOFTECH® Plus

Nasal Cannula w/ Green Star Lumen Tubing



Manufactured for:

Teleflex MEDICAL

3015 Carrington Mill Blvd
Morrisville, NC 27560 USA
USA: (866) 246 6990
International: +1 919 544 8000

© 2011, 2012, 2016, 2017 Teleflex Incorporated
L07099R01

CE 0120 EC REP Teleflex Medical, IDA Business and Technology Park, Dublin Rd., Athlone, Co. Westmeath, Ireland

SOFTECH, STAR LUMEN and HUDSON RCI are registered trademarks of Teleflex Incorporated in the United States of America and in selected other countries

English (EN)

SOFTECH® Plus

Nasal Cannula w/ Green Star Lumen Tubing

Directions for Use:
1. Attach the oxygen supply tubing to the gas source and set oxygen to prescribed flow.
2. Check for gas flow throughout the device.
3. Insert the nasal tips into the nostrils with the two plastic tubes over the ears and under the chin.
4. Gently adjust plastic slide until the cannula is secure.
5. If necessary, secure the cannula to the patient's face with tape.

Cautions:
- Do not use if package is open or damaged.
- Do not store at extreme temperature and humidity. Store in a cool and dry place.
- Ensure that all connections are secure and air circulates freely through the tubing.

Warnings:
- Re-processing of products intended for single use only may result in degraded performance or a loss of functionality. Re-use of single use only products may result in exposure to viral, bacterial, fungal, or prionic pathogens. Validated cleaning and sterilization methods and instructions for re-processing to original specifications are not available for these products. This product is not designed to be cleaned, disinfected, or re-sterilized.
- This nasal cannula is intended to supply supplemental oxygen only. Take care to avoid continuous positive airway pressure (CPAP) while using this device.

SIZE	REF	SIZE	REF
Adult	1852, 1870, 1874, 1877	Pediatric	1853, 1871, 1876, 1878
Neonate	1873	Infant	1872

Deutsch (DE)

NichtgemachtmitDEHP
Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt.

SOFTECH® Plus

Nasenkanüle mit Green Star Lumen-Schlauch

Bedienungsanleitung:
1. Bringen Sie den Sauerstoffzufuhrschlauch an der Gasquelle an und stellen Sie den Sauerstoff auf die vorgeschriebene Flussrate ein.
2. Prüfen Sie auf Gasfluss im gesamten Gerät.
3. Führen Sie die Nasenspitzen mit den beiden Plastikschläuchen über den Ohren und unterhalb des Kinns in die Nasenlöcher ein.
4. Schieben Sie den Plastikschieber behutsam soweit, bis die Kanüle sicher sitzt.
5. Befestigen Sie die Kanüle nötigenfalls mit einem Klebeband am Gesicht des Patienten.

Vorsichtsmaßnahmen:
- Nicht verwenden, falls die Verpackung offen oder beschädigt ist.
- Nicht bei extremen Temperaturen oder extremer Luftfeuchtigkeit lagern. An einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Stellen Sie sicher, dass alle Anschlüsse sicher sind und die Luft frei durch den Schlauch zirkuliert.

Warnhinweise:
- Die Wiederaufbereitung von nur für den Einmalgebrauch bestimmten Produkten kann zu einer verminderten Funktion oder einem Funktionsverlust führen. Die Wiederverwendung von nur für den Einmalgebrauch bestimmten Produkten kann zu Kontakt mit Viren, Bakterien, Pilzen oder Prionen führen. Validierte Reinigungs- und Sterilisationsmethoden und Anweisungen zur Wiederaufbereitung nach den Originalspezifikationen sind für diese Produkte nicht erhältlich. Dieses Produkt ist nicht für die Reinigung, Desinfektion oder erneute Sterilisation vorgesehen.
- Diese Nasenkanüle ist nur zur ergänzenden Sauerstoffzufuhr bestimmt. Achten Sie darauf, während der Verwendung dieses Geräts einen kontinuierlich-positiven Atemwegsdruck (CPAP) zu vermeiden.

GRÖSSE	REF	GRÖSSE	REF
Erwachsene	1852, 1870, 1874, 1877	Kinder	1853, 1871, 1876, 1878
Neugeborene	1873	Kleinkinder	1872

Français (FR)

Pas fait avec DEHP
Non fabriqué en caoutchouc de latex naturel.

SOFTECH® Plus

Canule nasale avec tubulure à lumière Green Star

Mode d'emploi :
1. Brancher le tube d'alimentation en oxygène sur la source et régler l'apport en oxygène au flux désiré.
2. Vérifier que le flux de gaz est bien présent tout le long du dispositif.
3. Introduire les embouts nasaux dans les narines avec les deux tubes en plastique par dessus les oreilles et sous le menton.
4. Ajuster soigneusement la glissière en plastique sous le menton jusqu'à ce que la canule soit bien bloquée.
5. Si nécessaire, fixer la canule sur le visage du patient avec de l'adhésif.

Précautions :
- Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.
- Ne pas exposer à des températures extrêmes ou à l'humidité. Entreposer dans un lieu frais et sec.
- S'assurer que toutes les connexions sont correctement branchées et que l'air circule librement à travers le tube.

Avertissements :
- Le retraitement des produits prévus pour un usage unique peut entraîner une dégradation des performances ou une perte de fonctionnalité. La réutilisation de produits destinés exclusivement à un usage unique peut conduire à une exposition à des agents pathogènes viraux, bactériens, fongiques ou prioniques. Les méthodes et les instructions de nettoyage et de stérilisation validées qui reproduisent les caractéristiques originales ne sont pas disponibles pour ces produits. Ce produit n'est pas conçu pour être nettoyé, désinfecté ou restérilisé.
- Cette canule nasale est prévue pour fournir un supplément en oxygène uniquement. Il faut éviter toute ventilation en pression positive continue (CPAP) lors de l'utilisation de ce dispositif.

TAILLE	RÉF	TAILLE	RÉF
Adulte	1852, 1870, 1874, 1877	Pédiatrique	1853, 1871, 1876, 1878
Nouveau-né	1873	Jeune enfant	1872

Italiano (IT)

nonfabbricatoconDEHP
Non fabbricato in lattice di gomma naturale.

SOFTECH® Plus

Cannula nasale completa di tubo con lume Green Star

Istruzioni per l'uso:
1. Collegare il tubo di alimentazione dell'ossigeno alla sorgente del gas e impostare il flusso di ossigeno prescritto.
2. Verificare che il gas affluisca in tutto il dispositivo.
3. Inserire le punte nasali nelle narici passando i due tubi di plastica sopra le orecchie e sotto il mento.
4. Regolare con delicatezza il dispositivo di scorrimento di plastica fino a fissare la cannula.
5. All'occorrenza, fissare la cannula al volto del paziente con un cerotto.

Precauzioni:
- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.
- Non conservare in condizioni estreme di temperatura o umidità. Conservare in un luogo fresco e asciutto.
- Verificare che tutti i collegamenti siano sicuri e che l'aria circoli liberamente nei tubi.

Avvertenze:
- La rigenerazione di prodotti esclusivamente monouso potrebbe determinare un degrado delle prestazioni o una perdita della funzionalità. Il riutilizzo di prodotti esclusivamente monouso può causare esposizione ad agenti patogeni virali, batterici, micotici o prionici. Per questi prodotti non sono disponibili metodi convalidati di pulizia e sterilizzazione, né istruzioni per la rigenerazione secondo le specifiche originali. Il presente prodotto non è idoneo ad essere pulito, disinfettato o risterilizzato.
- Questa cannula nasale deve erogare unicamente ossigeno supplementare. Usare cautela nell'utilizzo del dispositivo onde evitare una pressione positiva continua delle vie aeree (CPAP).

DIMENSIONI	RIF.	DIMENSIONI	RIF.
Adulta	1852, 1870, 1874, 1877	Pediatrica	1853, 1871, 1876, 1878
Neonatale	1873	Prima infanzia	1872

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI sont des marques déposées de Teleflex, aux États-Unis et dans d'autres pays sélectionnés.

SOFTECH, STAR LUMEN e Hudson RCI sono marchi registrati di Teleflex negli Stati Uniti d'America e in altri paesi selezionati.

Español (ES)

nohechodeDEHP
No fabricado con látex de caucho natural.

SOFTECH® Plus

Cánula nasal con tubo Green Star Lumen

Instrucciones de uso:
1. Conecte el tubo de suministro de oxígeno a la fuente de gas y ajuste la circulación de oxígeno conforme al valor indicado.
2. Revise la circulación de gas por todo el dispositivo.
3. Introduzca las puntas en los orificios de la nariz, colocando los dos tubos de plástico por sobre las orejas y por debajo del mentón.
4. Regule con suavidad la corredera de material plástico hasta afirmar la cánula en la posición correcta.
5. Si es necesario, sujete la cánula al rostro del paciente con cinta adhesiva.

Precauciones:
- No utilice este producto si el paquete está abierto o dañado.
- No almacene este producto a temperatura y humedad extremas. Guárdelo en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes y que el aire pueda circular libremente por el tubo.

Advertencias:
- El reprocesamiento de productos concebidos para un solo uso puede reducir su rendimiento u ocasionar una pérdida de funcionalidad. La reutilización de productos para un solo uso puede ocasionar la exposición a patógenos virales, bacteriales, fúngicos o priónicos. Estos productos carecen de métodos convalidados de limpieza y esterilización o instrucciones para reprocesarlos conforme a las especificaciones originales. El producto no está diseñado para limpiarse, desinfectarse o reesterilizarse.
- Esta cánula nasal está diseñada para la administración complementaria de oxígeno solamente. Tenga precaución para evitar la presión positiva continua de las vías respiratorias (CPAP, continuous positive airway pressure) cuando utilice este dispositivo.

TAMAÑO	REF.	TAMAÑO	REF.
Adulto	1852, 1870, 1874, 1877	Pediátrico	1853, 1871, 1876, 1878
Neonato	1873	Infante	1872

Português (PT)

Não feito em DEHP
Não fabricado com látex de borracha natural.

SOFTECH® Plus

Cânula nasal c/ tubagem de lúmen Green Star

Instruções de utilização:
1. Ligue o tubo de fornecimento de oxigénio à origem de gás e regule o oxigénio no fluxo indicado.
2. Verifique o fluxo de gás ao longo de todo o dispositivo.
3. Insira as pontas nasais nas narinas com dois tubos plásticos sobre as orelhas e sob o queixo.
4. Ajuste suavemente a peça plástica móvel sob o queixo até que a cânula esteja firme no lugar.
5. Se necessário, prenda a cânula ao rosto do paciente com adesivo.

Precauções:
- Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.
- Não conservar a temperaturas e humidades extremas. Conservar num local fresco e seco.
- Assegurar-se de que todas as ligações estão bem presas e que o ar circula livremente ao longo do tubo.

Advertências:
- O reprocessamento de produtos que se destinam a uma única utilização poderá resultar na degradação do desempenho ou na perda de funcionalidade. A reutilização de produtos destinados de utilização única pode resultar na exposição a agentes patogénicos virais, bacterianos, fúngicos ou priónicos. Os métodos validados de limpeza e esterilização e as instruções de reprocessamento segundo especificações originais não estão disponíveis para estes produtos. Este produto não foi concebido para ser limpo, desinfectado ou reesterilizado.
- Esta cânula nasal destina-se apenas a fornecer oxigénio suplementar. Tenha cuidado para evitar a pressão contínua positiva das vias aéreas (CPAP) durante a utilização deste dispositivo.

TAMANHO	REF.	TAMANHO	REF.
Adulto	1852, 1870, 1874, 1877	Pediátrica	1853, 1871, 1876, 1878
Recém-nascido	1873	Bebé	1872

Nederlands (NL)

Niet gemaakt van DEHP.
Niet gemaakt met natuurlijke rubberlatex.

SOFTECH® Plus

Neuscanule met Green Star-lumenslangen

Gebruiksinstructies:
1. Sluit de zuurstoftoevoerslang aan op de gasbron en stel de zuurstof in op het voorgeschreven debiet.
2. Controleer de gasstroming door het apparaat.
3. Steek de neuspunten in de neusgaten met de twee plastic slangen over de oren en onder de kin.
4. Verschuif voorzichtig de plastic schuif totdat de canule goed vast zit.
5. Indien nodig kunt u de canule met tape aan het gezicht van de patiënt vastmaken.

Voorzorgsmaatregelen:
- Niet gebruiken als de verpakking geopend of beschadigd is.
- Niet bewaren bij extreme temperaturen of vochtigheid. Op een droge en koele plaats bewaren.
- Controleer of alle aansluitingen goed vast zijn en de lucht vrij door de slangen kan circuleren.

Waarschuwingen:
- Het voor hergebruik geschikt maken van uitsluitend voor eenmalig gebruik bestemde producten kan resulteren in slechte prestaties of verlies van functionaliteit. Hergebruik van uitsluitend voor eenmalig gebruik bestemde producten kan resulteren in blootstelling aan pathogene virussen, bacteriën, schimmels of prionen. Voor deze producten zijn geen goedgekeurde reinigings- en sterilisatiemethoden beschikbaar en ook geen instructies voor het opnieuw verwerken om de oorspronkelijke specificaties te verkrijgen. Dit product is niet ontworpen om te worden gereinigd, gedesinfecteerd of gesteriliseerd.
- Deze neuscanule is uitsluitend bedoeld voor de toevoer van extra zuurstof. Pas geen continue positieve luchtdruk (CPAP, continuous positive airway pressure) toe als u dit apparaat gebruikt.

MAAT	REF	MAAT	REF
Volwassenen	1852, 1870, 1874, 1877	Kind	1853, 1871, 1876, 1878
Neonaat	1873	Zuigeling	1872

Svenska (SV)

Inte tillverkad med DEHP
Inte tillverkad av naturligt latexgummi.

SOFTECH® Plus

Näskanyl med Green Star lumenslang

Bruksanvisning:
1. Anslut syretillförselslangen till gaskällan och ställ in syrgasen på ordinerad tillförsel.
2. Kontrollera gasflödet genom hela enheten.
3. För in nässpetsarna i näshålorna med de två plastslangarna över öronen och under hakan.
4. Justera försiktigt plastreglaget tills kanylen sitter säkert.
5. Om det krävs, så fäst kanylen på patientens ansikte med tejp.

Observera:
- Använd inte om förpackningen är öppnad eller skadad.
- Förvara inte i hög temperatur och fuktighet. Förvara på en sval och torr plats.
- Kontrollera att alla anslutningar sitter fast och att luft cirkulerar fritt genom slangen.

Varningar:
- Bearbetning av produkter som är avsedda endast för engångsbruk kan försämra produktens funktion och leda till att den slutar fungera. Återanvändning av produkter som är avsedda endast för engångsbruk kan orsaka exponering för virus-, bakterie-, svamp- eller prionpatogener. Det finns inga godkända rengörings- och desinfektionsmetoder för återställning av dessa produkter till deras ursprungliga specifikationer. Denna produkt är inte avsedd att rengöras, desinficeras eller återsteriliseras.
- Denna näskanyl är endast avsedd att tillföra kompletterande syrgas. Undvik kontinuerligt positivt luftvägstryck (continuous positive airway pressure - CPAP) när denna enhet används.

STORLEK	REF	STORLEK	REF
Vuxen	1852, 1870, 1874, 1877	Pediatriskt	1853, 1871, 1876, 1878
Spädbarn	1873	Barn	1872

Suomi (FI)

EivalmistettuDEHPkanssa
Ei valmistettu luonnonkumilateksista.

SOFTECH® Plus

Nenäkanyyli varustettuna Green Star -luumenletkustolla

Käyttöohjeet:
1. Kiinnitä happilisäysletku happilähteeseen ja aseta määrätty hapen virtausnopeus.
2. Tarkista hapen virtaus koko laitteessa.
3. Vie nasaalikärjet sieraimiin, niin että kaksi muoviletkua asetetaan korvien päälle ja leuan alle.
4. Säädä muoviluistia varoen, kunnes kanyyli on kiinnitetty tukevasti paikalleen.
5. Kiinnitä kanyyli tarvittaessa teipillä potilaan kasvoille.

Huomautukset:
- Ei saa käyttää, jos pakkaus on avattu tai se on vaurioitunut.
- Ei saa säilyttää äärimmäisissä lämpötila- ja kosteusolosuhteissa. Säilytettävä kuivassa ja viileässä.
- Varmista, että kaikki liitännät on tehty tukevasti ja että ilma pääsee kiertämään vapaasti letkun läpi.

Varoitukset:
- Kertakäyttöisten tuotteiden uudelleenkäsittely voi heikentää niiden toimivuutta tai estää niiden toiminnan. Kertakäyttöisten tuotteiden uudelleenkäyttö saattaa aiheuttaa virus-, bakteeri-, sieni- tai prionipatogeeneille altistumista. Näille tuotteille ei ole saatavilla vahvistettuja puhdistus- ja sterilointimenetelmiä tai ohjeita niiden alkuperäisten ominaisuuksien palauttamiseksi. Tätä tuotetta ei ole suunniteltu puhdistettavaksi, desinfioitavaksi tai uudelleen steriloitavaksi.
- Tämä nenäkanyyli on tarkoitettu vain lisähapen antamiseen. Vältä tätä laitetta käyttäessäsi jatkuvaa positiivista ilmatiepainetta (CPAP).

KOKO	VIITE	KOKO	VIITE
Aikuinen	1852, 1870, 1874, 1877	Lapsi	1853, 1871, 1876, 1878
Vastasyntynyt	1873	Pikkulapsi	1872

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI son marcas registradas de Teleflex en los Estados Unidos de América y en algunos otros países.

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI são marcas comerciais registadas da Teleflex nos Estados Unidos da América e noutros países seleccionados.

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI zijn geregistreerde handelsmerken van Teleflex in de Verenigde Staten van Amerika en in een aantal andere landen.

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI är registrerade varumärken som tillhör Teleflex i USA och andra utvalda länder.

SOFTECH, STAR LUMEN ja Hudson RCI ovat Teleflex-yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä Yhdysvalloissa ja muissa valituissa maissa.

Dansk (DA)

Ikke lavet med DEHP
Ikke lavet af naturligt gummilatex.

SOFTECH® Plus

Næsekanyle m/ Green Star-lumenslange

Brugsvejledning:
1. Sæt iltslangen på gaskilden, og indstil ilten til det foreskrevne flow.
2. Kontrollér, at der er gasflow gennem hele anordningen.
3. Sæt næsespidserne ind i næseborene med de to plasticslanger over ørerne og under hagen.
4. Juster forsigtigt plasticskinnen, indtil kanylen sidder godt fast.
5. Sæt eventuelt kanylen fast på patientens ansigt med tape.

Forholdsregler:
- Må ikke anvendes, hvis emballagen er åben eller beskadiget.
- Må ikke opbevares ved ekstrem temperatur og luftfugtighed. Opbevares køligt og tørt.
- Sørg for, at alle samlinger er sikret, og at luften cirkulerer frit gennem slangerne.

Advarsler:
- Resterilisering af produkter, der er beregnet til engangsbrug, kan resultere i forringet ydeevne eller funktionstab. Genbrug af produkter til engangsbrug kan resultere i, at patienten og personalet udsættes for virale, bakterielle, fungale eller prioniske patogener. Der findes ingen validerede rengørings- og steriliseringsmetoder eller anvisninger i oparbejdning til de oprindelige specifikationer for disse produkter. Dette produkt er ikke designet til at blive rengjort, desinficeret eller resteriliseret.
- Denne næsekanyle er kun beregnet til at levere supplerende ilt. Sørg omhyggeligt for at undgå kontinuerligt positivt luftvejstryk (CPAP) under brugen af denne anordning.

STØRRELSE	REF	STØRRELSE	REF
Voksen	1852, 1870, 1874, 1877	Pædiatrisk	1853, 1871, 1876, 1878
Nyfødt	1873	Spædbarn	1872

Norsk (NO)

laget med DEHP
Inneholder ikke naturgummilateks.

SOFTECH® Plus

Nesekanyle med Green Star-lumenslanger

Bruksanvisning:
1. Fest oksygenslangen til oksygenkilden og still inn foreskrevet oksygenstrøm.
2. Kontroller gjennomstrømningen i hele enheten.
3. Før nesespissene inn i neseborene med de to plastslangene over ørene og under haken.
4. Juster forsiktig plastskyveren inntil kanylen er festet.
5. Hvis nødvendig sikres kanylen til pasientens ansikt med teip.

Forsiktighetsregler:
- Må ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet.
- Må ikke oppbevares ved ekstreme temperaturer og luftfuktighet. Oppbevares kjølig og tørt.
- Undersøk at alle tilkoblingene er sikre at og luften sirkulerer fritt gjennom slangene.

Advarsler:
- Gjenvinning av produkter beregnet for engangsbruk kan føre til redusert ytelse eller funksjonstap. Gjenbruk av produkter til engangsbruk kan føre til eksponering for virus-, bakterie-, sopp- eller prionpatogener. Godkjente rengjørings- og steriliseringsmetoder og instruksjoner for gjenvinning til originale spesifikasjoner er ikke tilgjengelig for disse produktene. Dette produktet er ikke laget for å rengjøres, desinfiseres eller resteriliseres.
- Denne nesekanylen er kun beregnet for levering av supplerende oksygen. Vær påpasselig med å unngå kontinuerlig positivt luftveistrykk (CPAP) ved bruk av enheten.

STØRRELSE	REF.	STØRRELSE	REF.
Voksen	1852, 1870, 1874, 1877	Pediatrisk	1853, 1871, 1876, 1878
Neonatus	1873	Spedbarn	1872

Ελληνικά (EL)

DEHP.
Δεν είναι φτιαγμένο από φυσικό ελαστικό λάτεξ

SOFTECH® Plus

Ρινική κάνουλα με σωλήνωση αυλού Green Star

Οδηγίες χρήσης:
1. Συνδέστε τη σωλήνωση παροχής οξυγόνου με την πηγή αερίου και ρυθμίστε το οξυγόνο στην συνταγογραφημένη ροή.
2. Ελέγξτε τη ροή του αερίου σε ολόκληρη τη συσκευή.
3. Εισάγετε τα ρινικά άκρα στα ρουθούνια με τους δύο πλαστικούς σωλήνες επάνω από τα αυτιά και κάτω από το πιγούνι.
4. Προσαρμόστε απαλά τον πλαστικό ολισθητήρα μέχρι να ασφαλίσει η κάνουλα.
5. Αν χρειάζεται, ασφαλίστε την κάνουλα στο πρόσωπο του ασθενούς με ταινία.

Προφυλάξεις:
- Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοιγμένη έχει υποστεί ζημιά.
- Μην αποθηκεύετε σε συνθήκες ακραίας θερμοκρασίας και υγρασίας. Αποθηκεύετε σε δροσερή, ξηρή τοποθεσία.
- Να βεβαιώνεστε ότι όλες οι συνδέσεις είναι σταθερές και ότι ο αέρας κυκλοφορεί ελεύθερα σε ολόκληρη τη σωλήνωση.

Προειδοποιήσεις:
- Η επανεπεξεργασία προϊόντων που προορίζονται για μία μόνο χρήση ενδέχεται να προκαλέσει μείωση της απόδοσης ή απώλεια της λειτουργικότητας. Η επαναχρησιμοποίηση προϊόντων μίας μόνο χρήσης ενδέχεται να προκαλέσει έκθεση σε ικά, βακτηριακά, μυκητιασικά παθογόνα και παθογόνα από πρίον. Δεν είναι διαθέσιμες επικυρωμένες μέθοδοι καθαρισμού και αποστείρωσης, καθώς και οδηγίες επανεπεξεργασίας στις αρχικές προδιαγραφές για αυτά τα προϊόντα. Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για να καθαρίζεται, να απολυμαίνεται ή να επαναποστειρώνεται.
- Αυτή η ρινική κάνουλα προορίζεται μόνο για την παροχή συμπληρωματικού οξυγόνου. Προσέξτε να αποφεύγετε τη συνεχή θετική πίεση αεραγωγών (CPAP) όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή.

ΜΕΓΕΘΟΣ	ΚΩΔ. ΑΝΑΦ.	ΜΕΓΕΘΟΣ	ΚΩΔ. ΑΝΑΦ.
Ενηλίκων	1852, 1870, 1874, 1877	Παιδιατρική	1853, 1871, 1876, 1878
Νεογνική	1873	Βρεφική	1872

Polski (PL)

produkowa bez DEHPa
Wyprodukowano bez użycia naturalnego lateksu.

SOFTECH® Plus

Kaniula do nosa z przewodem Green Star

Sposób użycia:
1. Przymocować rurkę podającą tlen do źródła gazu i ustawić tlen na określony przepływ.
2. Sprawdzić przepływ gazu w całym urządzeniu.
3. Umieścić końcówki donosowe w nozdrzach, prowadząc dwie plastikowe rurki za uszami i pod brodą.
4. Delikatnie wyregulować suwak, aż kaniula będzie dobrze zamocowana.
5. Jeśli to konieczne, przymocować kaniulę do twarzy pacjenta za pomocą plastra.

Przestrogi:
- Nie stosować, jeśli opakowanie zostało otwarte lub uszkodzone.
- Nie przechowywać w warunkach ekstremalnych temperatur i wilgotności. Przechowywać w chodnym i suchym miejscu.
- Upewnić się, że wszystkie złącza zostały zabezpieczone, a powietrze swobodnie cyrkuluje w przewodach.

Ostrzeżenia:
- Ponowne przygotowanie do użytku urządzeń przeznaczonych wyłącznie do jednorazowego użytku może być przyczyną pogorszenia ich parametrów lub utraty funkcjonalności. Ponowne użycie produktów przeznaczonych wyłącznie do jednorazowego użytku może powodować narażenie na kontakt z patogenami wirusowymi, bakteryjnymi, grzybowymi lub prionowymi. W przypadku tych produktów nie istnieją zatwierdzone metody czyszczenia i wyjaławiania oraz instrukcje ponownego przygotowania, które pozwoliłoby uzyskać pierwotne parametry techniczne. Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do czyszczenia, dezynfekcji ani ponownej sterylizacji.
- Kaniula do nosa przeznaczona jest wyłącznie do podawania tlenu uzupełniającego. Należy unikać stałego dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych (CPAP) podczas korzystania z urządzenia.

ROZMIAR	REF	ROZMIAR	REF
Dorośli	1852, 1870, 1874, 1877	Dzieci	1853, 1871, 1876, 1878
Noworodki	1873	Niemowlęta	1872

Türkçe (TR)

DEHP ile yapılmamıtr
Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir.

SOFTECH® Plus

Nazal Kanül, Green Star Lümen Tüpü ile

Kullanma Talimatları:
1. Oksijen kaynağı tüpünü gaz kaynağına bağlayınız ve oksijeni reçetelendirilen akışa ayarlayınız.
2. Tüm cihazı gaz akışı açısından kontrol ediniz.
3. Nazal uçları burun deliklerine iki plastik tüpü kulakların üzerinden ve çene altından geçirerek yerleştiriniz.
4. Plastik kayar kısmı kanül sabitleninceye dek nazikçe ayarlayınız.
5. Gerekirse, kanülü bantla hastanın yüzüne yapıştırınız.

Dikkat:
- Ambalajı açılmış veya hasarlıysa kullanmayınız.
- Aşırı sıcaklıkta ve nemde saklamayınız. Serin ve kuru bir yerde saklayınız.
- Tüm bağlantıların sağlam olduğundan ve havanın tüplerde serbestçe dolaştığından emin olunuz.

Uyarılar:
- Sadece tek kullanım için tasarlanmış ürünlerin tekrar işlemden geçirilmesi azalan performansa veya işlevselliğin kaybına neden olabilir. Sadece tek kullanım için tasarlanmış ürünlerin tekrar kullanılması viral, bakteriyel, fungal veya prionik patojenlere maruz kalmayla sonuçlanabilir. Onaylanmış temizlik ve sterilizasyon metotları ve orijinal teknik özelliklere döndüren tekrar işlemden geçirme talimatları bu ürünler için mevcut değildir. Bu ürün temizlenmek, dezenfekte edilmek veya tekrar sterilize edilmek için tasarlanmamıştır.
- Bu nazal kanül sadece ek oksijen sağlamak için tasarlanmıştır. Bu cihazı kullanırken sürekli pozitif havayolu basıncından (CPAP) kaçınmaya dikkat ediniz.

BOYUT	REF	BOYUT	REF
Yetişkin	1852, 1870, 1874, 1877	Pediatrik	1853, 1871, 1876, 1878
Neonat	1873	İnfant	1872

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI er registrerede varemærker, der tilhører Teleflex i USA og i andre udvalgte lande.

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI er registrerte varemerker tilhørende Teleflex i USA og i utvalgte andre land.

Τα SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI είναι εμπορικά σήματα κατατεθέντα της Teleflex στις Η.Π.Α. και σε επιλεγμένες άλλες χώρες.

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI są zarejestrowanymi znakami towarowymi Teleflex w Stanach Zjednoczonych oraz w wybranych innych państwach.

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI, Teleflex'in Amerika Birleşik Devletleri'nde ve seçili diğer ülkelerde tescilli ticari markalarıdır.

Russian (RU)

Без ДЭГФ
Не содержит натурального каучука.

SOFTECH® Plus

Назальная канюля с просветной трубкой Green Star

Инструкции по применению:
1. Подсоедините трубку подачи кислорода к источнику газа и установите назначенный расход кислорода.
2. Проверьте поток газа через данное устройство.
3. Вставьте назальные наконечники в ноздри, расположив две пластиковых трубки на ушах и под подбородком.
4. Осторожно отрегулируйте пластиковый ползунок так, чтобы канюля была надежно закреплена.
5. При необходимости закрепите канюлю на лице пациента клейкой лентой.

Меры предосторожности:
- Не использовать, если упаковка вскрыта или повреждена.
- Не хранить в условиях экстремальных температур и высокой влажности. Хранить в прохладном сухом месте.
- Удостоверьтесь, что все соединения надежны и воздух свободно циркулирует по трубкам.

Предупреждения:
- Повторная обработка изделий, предназначенных только для одноразового использования, может привести к ухудшению их работы или потере функциональности. Повторное использование изделий, предназначенных только для одноразового использования, может привести к воздействию на пациента вирусных, бактериальных, грибковых или прионных патогенов. Для данных изделий отсутствуют утвержденные методы очистки и стерилизации и инструкции по повторной обработке для достижения исходных характеристик. Данное изделие не предназначено для очистки, дезинфекции и повторной стерилизации.
- Данная назальная канюля предназначена только для вспомогательной подачи кислорода. При использовании данного устройства следует избегать поддержания постоянного положительного давления в дыхательных путях (ППДП).

РАЗМЕР	АРТИКУЛ	РАЗМЕР	АРТИКУЛ
Для взрослых	1852, 1870, 1874, 1877	Педиатриче-ский	1853, 1871, 1876, 1878
Для новорожденных	1873	Для младенцев	1872

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI являются зарегистрированными товарными знаками компании Teleflex в США и в некоторых других странах.

Česky (CS)

není vyrobený s DEHP
Ni izdelano iz lateksa iz naravnega kavčuka.

SOFTECH® Plus

Nosní kanyla s hadičkou Green Star s luminem

Návod k použití:
1. Připojte hadičku přívodu kyslíku ke zdroji plynu a nastavte předepsaný průtok kyslíku.
2. Zkontrolujte proudění plynu zařízením.
3. Vložte nosní koncovky do nosních dírek, přičemž dvě plastové hadičky vedou přes uši a pod bradou.
4. Opatrně nastavte plastový posuvník, dokud není kanyla zajištěná.
5. Pokud je zapotřebí, upevněte kanylu na obličeji pacienta lepicí páskou.

Upozornění:
- Nepoužívejte, je-li obal otevřen nebo poškozen.
- Neskladujte při extrémních teplotách nebo vlhkosti. Skladujte na chladném a suchém místě.
- Ověřte, že jsou všechny spoje zajištěné a vzduch volně proudí hadičkami.

Varování:
- Zpracování produktů určených pouze pro jednorázové použití může způsobit degradaci funkčních charakteristik nebo ztrátu funkčnosti. Při opakovaném použití prostředků na jednorázové použití může dojít k expozici patogenům virového, bakteriálního, plísňového nebo prionového původu. Validované metody čištění a sterilizace a instrukce ke zpracování k dosažení původních specifikací nejsou pro tyto produkty k dispozici. Tento produkt není zkonstruován tak, aby bylo možno jej čistit, dezinfikovat nebo resterilizovat.
- Tato nosní kanyla je určena pouze pro doplňkový přívod kyslíku. Dejte pozor, abyste při použití tohoto zařízení předešli vzniku trvalého pozitivního tlaku (CPAP) v dýchacích cestách.

VELIKOST	OZNAČENÍ	VELIKOST	OZNAČENÍ
Pro dospělé	1852, 1870, 1874, 1877	Pediatrická	1853, 1871, 1876, 1878
Pro novorozence	1873	Pro děti	1872

SOFTECH, STAR LUMEN, Hudson RCI jsou registrované obchodní značky společnosti Teleflex ve Spojených státech a ve vybraných dalších zemích.

L07099R01